$\widehat{\circ}$

I.E.S. VEGA DEL PRADO (VALLADOLID) DEPARTAMENTO DIDÁCTICO DE LATÍN





(MANUAL DE INICIACIÓN AL LATÍN PARA 4º ESO)

LECTIO PRIMA

A. FVNDAMENTA

1 ¿QUÉ ES EL LATÍN?

Fácil. El latín es la lengua del Lacio. El Lacio no es un equipo de fútbol. Bueno, sí: el Lazio (o la Lazio, como dicen los periodistas). Ya ves: en latín se llamaba *Latium*, y ha dado *Lacio* en castellano y *Lazio* en italiano. Igual que *silencio / silenzio*. Pero de esto hablaremos más adelante.





El Lacio, a su vez, es la región donde se asienta Roma (que también es un equipo de fútbol, la Roma) y Roma es la capital de Italia, que, a su vez, es el país que ocupa casi toda la Península Itálica.

Roma es una de las ciudades más antiguas de Occidente; no tan vieja como nuestra Cádiz, por ejemplo (fundada hacia 1100 a.C); pero la tradición, la leyenda que conoces, la hace nacer, fundada por Rómulo, en 753 a.C. De modo que esta última es también una fecha tan buena como cualquiera para hacer nacer a la lengua

latina. Por supuesto, las cosas no son tan sencillas, aunque te lo intentaré contar sin demasiadas complicaciones.

Verás: hacia 1200 a.C. un grupo de pueblos, a los que llamamos *itálicos*, penetran en la península que después se llamará Itálica. Y ¿quiénes eran estos itálicos? Los itálicos formaban parte de un grupo más amplio de pueblos a los que llamamos *indoeuropeos* y al que pertenecen otros grupos como los germánicos, los eslavos, los celtas o... los griegos. En definitiva, los itálicos no estaban en Italia, sino que *llegaron a Italia*.

2. LOS INDOEUROPEOS



Los indoeuropeos son, pues, un conjunto pueblos cuyo núcleo central se encontraba en algún punto de Eurasia (es decir. entre Europa y Asia), y que por motivos que no son claros, en algún momento del milenio a.C. comienzan a fragmentarse en grupos y a moverse hacia el este y hacia el oeste. En camino su encontraron otros pueblos a los expulsaron, que exterminaron o integraron.

Como ya deberías saber,

uno de estos grupos son los griegos, quienes hacia 2000 a.C. van penetrando en lo que luego se llamará Península Helénica, en un proceso que duró unos mil años y que dará lugar a una de las civilizaciones más pujantes e influyentes de la historia: la griega, de la que conoces ya bastantes cosas.

Otro de estos grupos, nuestros itálicos, se movieron junto con los celtas más hacia el oeste. Los celtas continuarán su camino al oeste y se extenderán por gran parte de la Europa más occidental, incluida la Península Ibérica; sin embargo, los itálicos giraron al sur y ocuparon buena parte de la Península (llamada luego) Itálica. En definitiva, los diferentes grupos indoeuropeos ocuparon prácticamente la totalidad de la Europa Occidental.

Todos estos pueblos compartían formas económicas, religión, organización social y, lo que nos importa en este momento, lengua. En origen, los indoeuropeos debieron hablar una lengua común, *el indoeuropeo*, que, por supuesto no tenemos documentada por escrito, y que desde el comienzo de las migraciones fue diferenciándose en distintos dialectos o grupos como el eslavo, germánico, céltico o... griego.

2.1. LA LENGUA INDOEUROPEA

Vayamos a los hechos. En el siguiente cuadro aparece el nombre del número *ocho* en las principales lenguas europeas. Si observamos atentamente el cuadro, nos daremos cuenta de que ese nombre tiene *un cierto parecido* en las lenguas de la parte superior.

Sueco	Noruego	Islandés	Danés	Alemán	Inglés
åtta	åtta	átta	otte	acht	eight
Francés	Catalán	Gallego	Español	Italiano	Rumano
huit	vuit	oito	ocho	otto	opt
Checo	Polaco	Croata	Ruso	Ucraniano	
osm	osiem	osam	vósem	visim	
Irlandés	Galés				
ocht	wyth				
Letón	Lituano				
astoņi	astuoni				
Griego					
oktō					
Vasco	Georgiano	Turco	Árabe	Finés	Húngaro
zortzi	rva	sekiz	themaneyh	kahdeksan	nyolc

Sin embargo vasco, georgiano, turco, árabe, finés y húngaro no se parecen entre sí y tampoco se parecen a las del primer grupo. Y evidentemente estas coincidencias y diferencias no se producen porque sí, no son casualidad: algún tipo de relación o parentesco debe existir entre las lenguas del primer grupo que las diferencia de las de abajo. ¿Cuál es esa relación? ¿Cómo se descubrió? La historia es como sigue:

2.2. LA HIPÓTESIS INDOEUROPEA

Desde la Antigüedad y durante la Edad Media, algunos viajeros, aventureros y, sobre todo, comerciantes que habían llegado a Oriente, a la India, concretamente, se dieron cuenta de que determinadas palabras del indio se parecían bastante a las palabras de sus propias lenguas. Así, el nombre de la serpiente en indio, *ṣarpa*, era bastante parecido al latín *serpens*; el nombre indio para dios, *deva*, se parecía al latín *deus* y al griego *Zeus*; especialmente similares encontraron los nombres de los números (de uso

muy frecuente en el comercio): las formas indias *aṣta*, *nava* se parecían curiosamente al latín *octo*, *novem*. Sin embargo, estas observaciones fueron tomadas como meras coincidencias y no se les dio mayor importancia.

Pero cuando los británicos se asentaron definitivamente en la India, durante el siglo XVIII, algunos investigadores se dedicaron a estudiar a fondo los antiguos textos sagrados indios y comenzaron a defender que entre la lengua india y las lenguas occidentales (el latín, por ejemplo) debía de existir algún tipo de parentesco; es decir, que los parecidos que se habían detectado desde antiguo no podían ser casuales.

En el siglo XIX comenzaron a llegar a Europa abundantes manuscritos de distintas lenguas y culturas, y comenzaron a establecerse comparaciones ya no solo entre el antiguo indio y el latín o el griego, sino que en otras lenguas como el antiguo búlgaro, el antiguo islandés, el gaélico o el armenio, también era posible detectar las coincidencias que habían llamado la atención de los viajeros medievales. El hecho es que los los lingüistas lanzaron la idea de que esas coincidencias no podían ser una mera casualidad, sino que un conjunto de lenguas que se extendían desde la India hasta el Occidente europeo estaban emparentadas. Y si estaban emparentadas, debían proceder de una lengua madre común a todas. A esta lengua originaria de la que se habrían desgajado las demás se la llamó indoeuropeo en atención a su extensión geográfica, desde la India hasta Islandia.

► En definitiva, la *Gramática Comparada* lanzó la *hipótesis del indoeuropeo* (en adeante lo abreviaré *ide*.):

En algún lugar de Europa o Asia debió de existir un pueblo hablante de una lengua a la que llamamos *indoeuropea*, que en diversas épocas, debido a movimientos migratorios, fue fragmentándose y extendiéndose hasta formar los grupos lingüísticos que conforman la familia indoeuropea.

Los lingüistas intentaron incluso reconstruir la lengua ide. Y lo "consiguieron". Otra cosa es que tales reconstrucciones se parezcan a lo que fue la auténtica lengua indoeuropea o se correspondan con ella, si es que existió alguna vez una única lengua ide.

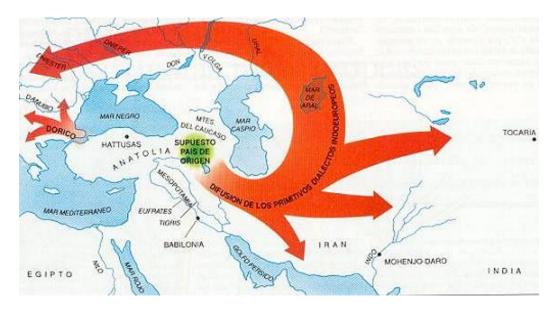
El indoeuropeo es, pues, lo que los lingüistas llaman una *protolengua*, es decir, una lengua que debemos suponer como mera hipótesis de trabajo, pero que no está documentada de ninguna manera y que, muy probablemente, no existió como tal lengua única y perfecta.

2.3. DE DÓNDE LLEGARON LOS INDOEUROPEOS

Y ese pueblo indoeuropeo. del que tanto hablamos ¿dónde estaba situado? La respuesta a esa pregunta es sencilla: no lo sabemos; al menos no lo sabemos con exactitud. Sin embargo, rastreando las diversas lenguas podemos llegar a alguna conclusión razonable. Pondremos un ejemplo.

Ya hemos dicho que las palabras de las lenguas ide. se parecen en muchas ocasiones. No obstante, hay casos en que se registran curiosas diferencias. Así, para la palabra "mar", existe una diversidad de términos que no se parecen en absoluto: en latín se dice *mare*, en griego *thálassa*, en alemán *See*. La conclusión parece sencilla: si los términos no se parecen, es porque en indoeuropeo no existía una palabra común para designar al mar; y si no existía una palabra común, lo más probable es que los

indoeuropeos no conocieran el mar por estar situados lejos de él; de manera que cada grupo indoeuropeo, cuando en su migración llegó a zonas costeras, tomó prestada la palabra a los pueblos de estas zonas.



Si observamos el mapa de Eurasia de arriba, podemos ver que la zona más alejada del mar y que es centro geográfico entre Asia y Europa, entre el norte y el sur, es la zona situada entre los mares Negro y Caspio. Por ello se ha supuesto que es justamente esta zona el núcleo primitivo de los indoeuropeos, desde donde se comenzó la migración de los diversos grupos. Según los datos arqueológicos, se puede decir que los indoeuropeos están presentes en su zona desde el quinto milenio a.C.

También hemos dicho que el ide. se ha reconstruido, de aquella manera, pero reconstruido. Y ¿cómo se puede reconstuir una lengua para hacerla remontar a una fase de más de 5000 años antes de Cristo? Intentaré explicarlo con sencillez.

2,4. LA RECONSTRUCCIÓN DE LA LENGUA INDOEUROPEA

Todos sabemos que las lenguas románicas proceden del latín: lo hemos estudiado, naturalmente, en Cultura Clásica. En este caso, tenemos la lengua madre, no tenemos que reconstruirla. Pero imaginemos que no conocieramos el latín. Los lingüistas compararían

Castellano	Catalán	Gallego	Francés	Italiano
siete	set	sete	sept	sette

y constatarían, evidentemente, que entre esas palabras existe una evidente relación o parentesco; no sería entonces difícil llegar a la conclusión de que ha debido existir una palabra en una hipotética lengua madre que se ha diversificado en cada lengua. Esa palabra podría ser *septe- (si no supiéramos que es septem)

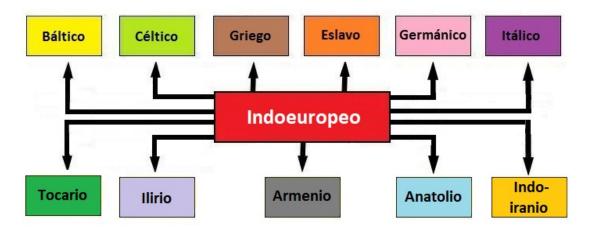
Lo mismo se hizo con el indoeuropeo. Lo que los lingüistas veían era, por ejemplo

Ant. indio	Alemán	Latín	Griego	Irlandés	Búlgaro
gáuḥ	Kuh	bos	boûs	bó	vol

para la palabra "vaca" o "buey"; así que reconstruyeron una hipotética forma *kwou- de la que habrían derivado todas ellas. ¿Existió alguna vez la palabra *kwou-? No lo sabemos con certeza; pero si no existió esta, pudo ser otra semejante (por cierto, cuando una palabra lleva un asterisco * delante, significa que no está documentada por escrito).

2.5. GRUPOS Y LENGUAS INDOEUROPEAS

Las lenguas indoeuropeas constituyen una familia que se divide en grupos de lenguas. La familia indoeuropea no es –por supuesto– la única que existe. En Europa existen lenguas de otras familias, como la ugro-finesa, la uralo-altaica, la semítica y otras a las que volveremos más abajo. Pero los grupos lingüísticos de la familia ide. son los siguientes:



Aunque, como ves, hay bastantes grupos, nos centraremos, sobre todo, en las lenguas indoeuropeas de Europa occidental. Las más importantes son las siguientes:

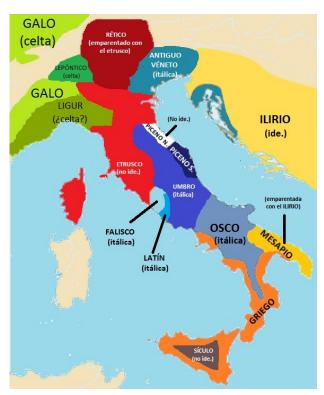


Como puede comprobarse, la casi totalidad de Europa emplea lenguas de la familia indoeuropea. No obstante, se hablan otras lenguas que pertenecen a otras familias; tales son el finés, el estonio y el húngaro (familia ugrofinesa), el turco (familia altaica), el árabe o el hebreo (familia semítica) y nuestro vasco, de origen desconocido y no adscrito a ninguna familia.



3. NACIMIENTO Y EXPANSIÓN DEL LATÍN

Muy bien: ya tenemos a los itálicos en la Península Itálica. Pero los itálicos no estaban solos. Digamos que hacia el s. VII a.C. Italia era un mosaico complejo de pueblos y lenguas: en el norte se hablaban lenguas célitcas y, además, el etrusco; en el sur, el griego y otras lenguas no indoeuropeas. Como se ve en el mapa, los itálicos se asentarán propiamente en el centro de la península y allí irán desarrollándose sus lenguas más significativas: el osco, el umbro, el antiguo véneto, el falisco v... el latín. Observa que el espacio ocupado por la lengua latina es muy pequeño, apenas la ciudad de Roma y un pequeño territorio a su alrededor



3.1. EL ENIGMA DEL ETRUSCO

No sabemos demasiado del pueblo etrusco. Probablemente son la mezcla de alguna invasión procedente de Asia (quizá de Anatolia) hacia el s. XII a.C. y algún pueblo autóctono de la Italia preindoeuropea. Tampoco sabemos muy bien desde qué siglo estaban allí asentados como pueblo. Lo que sí es cierto es que desarrollaron una civilización compleja y militarmente superior a la de sus vecinos, que les permitió hacerse con una buena parte del norte y centro de la Península (incluido el Lacio) hacia el s. VIII a.C.



La lengua etrusca, de la que conservamos bastantes documentos, es un verdadero misterio. Podemos leerla, porque usa el alfabeto, pero aún no hemos sido capaces de descifrarla y mucho menos de establecer su origen. A pesar de la expansión del latín por toda Italia, debió de hablarse durante bastante tiempo, aunque ya en el s. I d.C. sabemos con certeza que era una lengua extinta.

3.2. EL LATÍN CONQUISTA ITALIA

A medida que Roma fue creciendo y fue conquistando Italia, fue acabando con las lenguas en contacto. Acabó primero con el etrusco, luego con las lenguas itálicas del centro de la Península, el osco y el umbro (de las que conservamos documentos escritos); y después con todas las demás.

La única lengua que mantuvo cierta vigencia fue el griego, porque era una lengua de gran vigor cultural. Y aunque las distintas lenguas (ide. o no ide.) siguieron hablándose en familia o en el folklore, no pudieron resistir la potencia del latín, lengua del Estado Romano, convertida única lengua oficial.



3.4. EL LATÍN LLEGA A LA PENÍNSULA IBÉRICA

Y a medida que entre el s. III a.C. y el II d.C. el Estado Romano fue expandiéndose por Europa, norte de África y Oriente Próximo, de alguna manera fue arrinconando a las lenguas de los territorios conquistados. A la Península Ibérica este proceso le tocó relativamente pronto.

En 218 a.C. al comienzo la Segunda Guerra Púnica, tropas romanas desembarcan en el nordeste de la Península, en *Emporion* (Ampurias, actual Gerona) a fin de



defender la ciudad de Sagunto, aliada de Roma, contra el ataque de Aníbal, jefe cartaginés, que tenía su capital bien cerca, en *Carthago Nova* (la actual Cartagena). Los romanos cumplieron su misión, pero ya no abandonaron la Península, sino que fueron sometiendo territorio tras territorio hasta completar su total dominio en 19 a.C. Dos siglos se necesitaron para la conquista de lo que los romanos llamaron *Hispania*, primera gran provincia romana (después de Sicilia)

El mundo lingüístico hispano estaba dividido en dos áreas muy claras: el levante y el sur, y el atlántico y el norte. En este territorio se hablaban lenguas no indoeuropeas y de orígenes inciertos, como el ibérico (documentada por escrito, puesto que los iberos conocían el alfabeto) o el vasco; en el

occidente del territorio se hablaban lenguas célticas y emparentadas, indoeuropeas por tanto.

En cualquier caso, todas esas lenguas fueron barridas (salvo el vasco que resiste hasta nuestros días) y el latín se impuso primero como lengua oficial y después como lengua de uso.

3.5. EL LATÍN, LENGUA DEL IMPERIO ROMANO. LA ROMANIZACIÓN

Lo mismo que ocurrió en Hispania, ocurrió en el resto de territorios controlados por Roma e integrantes de su estado. Con más o menos intensidad, las distintas provincias del Imperio fueron romanizándose, es decir, asimilando la cultura y forma de vida romanas, que, en general, era muy superior a la de los territorios conquistados. Y también, por supuesto, se impuso la lengua latina.

La Galia, Britania, Germania, África, etc. tuvieron en algún momento como lengua "oficial" el latín. Podríamos entonces preguntarnos por qué en Alemania, por ejemplo, no se habla hoy una lengua derivada del latín, al igual que en muchos países del Mediterráneo. La respuesta está en complejos episodios históricos, ligados a movimientos e invasiones de pueblos, que hicieron que el latín se impusiera definitivamente como lengua común en unos territorios y en otros no.

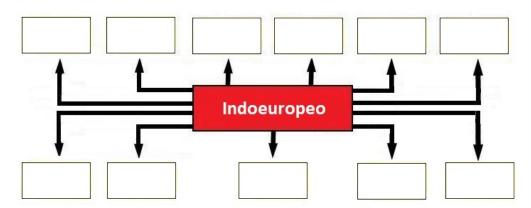
B. EXERCITIA

NOMBRE

A. Indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas

Enunciado	V	F
1. El latín es la lengua del Lacio		
2. Roma se funda en 653 a.C.		
3. Roma es la ciudad más antigua de Occidente		
4. Roma fue fundada por el héroe troyano Eneas		
5. Los itálicos llegaron a la Península Itálica hacia 2000 a.C.		
6. Los itálicos son, como los germanos o los celtas, un grupo indoeuropeo		
7. El país de origen de los ide. se encontraba entre el Mar Egeo y el Negro		
8. Los itálicos son indoeuropeos; los griegos, no		
9. Los itálicos y los celtas avanzaron juntos hacia la Europa occidental		
10. Existen documentos antiquísimos de la lengua indoeuropea		
11. El indoeuropeo es una lengua hipotética, una <i>protolengua</i>		
12. La <i>Gramática Comparada</i> nace como ciencia en el s. XVIII d.C.		
13. Las migraciones indoeuropeas comienzan en el V milenio a.C.		
14. La lengua ide. se ha intentado reconstruir por comparación entre lenguas		
15. La lengua ide. que se ha reconstruido nunca se habló		
16. Las lenguas ide. se hablaron desde la India hasta Islandia		
17. Las lenguas europeas son mayoritariamente lenguas indoeuropeas		
18. El latín es una lengua itálica, pero no indoeuropea		
19. Osco y umbro son lenguas italianas, pero no emparentadas con el latín		
20. En la Península Itálica sólo se hablaron lenguas itálicas		
21. El sur de Italia y Sicilia eran mayoritariamente de lengua griega		
22. El griego y el celta, como el latín, son lenguas itálicas		
23. La lengua de los etruscos no era indoeuropea		
24. Los etruscos no conocían el alfabeto		
25. De todas las lenguas de Italia solo sobrevivieron el latín y el griego		
26. Los romanos invaden la Penísula Ibérica en 218 a.C.		
27. Los romanos desembarcan en Carhago Nova para combatir a Aníbal	igsquare	
28. Los pueblos del levante hispano hablaban lenguas no indoeuropeas	<u> </u>	
29. El vasco es una lengua indoeuropea	<u> </u>	
30. La <i>Romanización</i> es la asimilación de la lengua y la cultura romanas		

B. Rellena el cuadro con los grupos de lenguas ide.



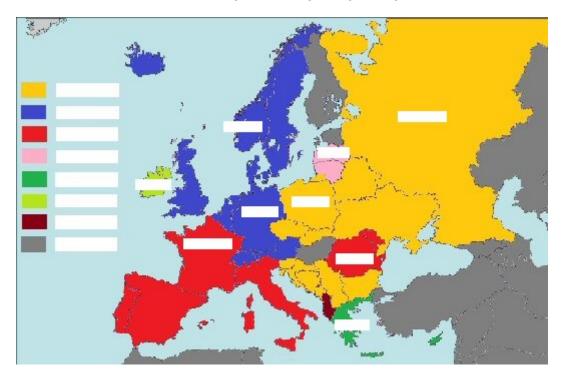
C. De las siguientes lenguas indica cuáles son ide. y cuáles no

Lengua	sí	no	Lengua	sí	no	Lengua	sí	no
Español	Х		Búlgaro			Noruego		
Lituano			Persa			Húngaro		
Finés			Danés			Catalán		
Antiguo indio			Vasco			Hebreo		
Francés			Ruso			Griego demótico		
Georgiano			Islandés			Turco		
Rumano			Árabe			Irlandés		

E. Indica a qué grupo ide. pertenecen las siguientes lenguas:

Lengua	Grupo	Lengua	Grupo	Lengua	Grupo
Español	Itál. / Rom.	Letón		Gallego	
Sueco		Ucraniano		Galés	
Eslovaco		Danés		Búlgaro	
Italiano		Polaco		Lituano	
Irlandés		Inglés		Alemán	

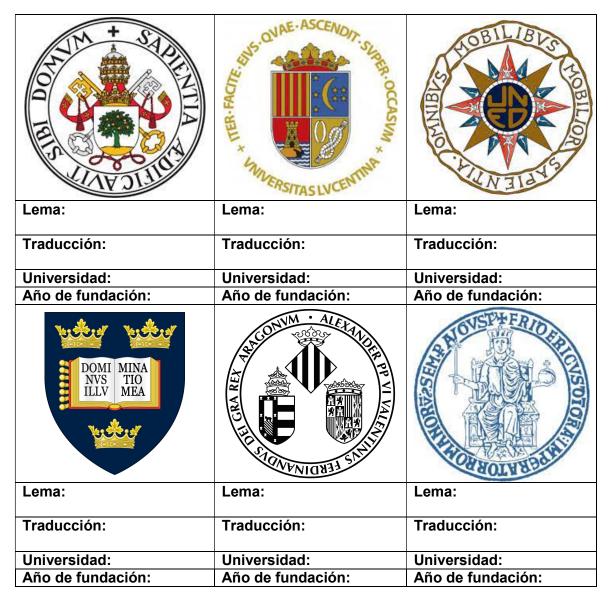
F. Indica en los espacios en blanco a qué grupo de lenguas corresponde cada color. Indica también, sobre el mapa, las lenguas que se piden.



HOMO SVM: HVMANI NIHIL A ME ALIENVM PVTO

C. DISCIMVS ALIO MODO: VNIVERSITAS

En el cuadro siguiente encontrarás una serie de imágenes. Son sellos y emblemas universitarios que contienen lemas en lengua latina. Presta atención y fíjate en los lemas: escríbelos bajo cada sello, busca su traducción e indica a qué universidad pertenece cada emblema y cuál es su año de fundación.



▶ ¿Qué crees que implica que estas y muchas otras universidades contengan en su imagen institucional lemas en lengua latina?

APPENDIX PRIMA

A. EVOLVTIO

1. LOS SONIDOS DEL LATÍN Y DEL CASTELLANO

El castellano comparte con el latín los sonidos vocálicos y la mayor parte de sonidos consonánticos. Sin embargo, existe una serie de sonidos que son característicos del castellano y que no existen en latín. Ello significa que se han obtenido por evolución. Estos sonidos propios del castellano (y de otras lenguas romances) son los siguientes: [j, ch, ñ, y, z, ll]. Según esto, muchas palabras se han obtenido por evolución a partir de otros sonidos del latín. Veamos algunos ejemplos:

alienum > ajenoplenum > llenomartium > marzotectum > techooculum > ojoamplum > anchoconiugem > cónyugerationem > razóndamnum > dañoseniorem > señorlenticulam > lentejagemma > yema

2. EL FINAL DE LAS PALABRAS: SUSTANTIVOS Y ADIETIVOS

En su evolución al castellano sustantivos y adjetivos latinos parten de formas terminadas -am, -um y -em. A partir de estas formas de origen, los resultados serán los siguientes en nuestra lengua:

- -am > -a: Así rosam > rosa; capram > cabra; amicam > amiga. Es decir, se pierde o cae la -m
- -um > -o: Así *librum* > libro; manum > mano; silentium > silencio. Es decir, se pierde o cae la -m, mientras que la u se abre en o
- -em > -e / -ø: Es decir, se pierde siempre que la consonante que queda pueda aparecer en castellano, tras la evolución (si existe), como final de palabra. Así consulem > cónsul; amorem > amor; parietem > pared; lucem > luz; regem > rey. Sin embargo, se mantendrá la -e en los demás casos: principem > príncipe; limitem > límite

actorem >pacem >salem >avaritiam >porticum >patrem >intelligentem >solem >fragmentum >matrimonium >legionem >causam >

3. EL FINAL DE LAS PALABRAS: VERBOS (INFINITIVOS)

Aunque los verbos latinos no se nombran por el infinitivo, como en castellano, considerar los infinitivos latinos más sencillos es un buen punto de partida para estudiar su evolución. Los verbos latinos se organizan en cuatro conjugaciones (en castellano solo hay tres) y, por tanto se generan cuatro tipos de infinitivos: en -are, en -ere, en -ere y en -ire.

La evolución es muy sencilla: en el tránsito al castellano se pierde la e final, lo que crea nuestros infinitivos en .-ar, -er, -ir

amare >	facere >	currere >
vidẹre >	navigare >	dare >
audire >	pausare >	dormire >
computare >	servire >	venire >

B. DERIVATIO

Como ya debes saber, la derivación es un procedimiento morfológico para la creación de nuevas palabras. Es sencillo: a partir de una raíz (que,como veremos) puede aparecer bajo formas diversas), mediante la adición de prefijos y sufijos obtenemos palabras nuevas que pertenecen a un mismo campo léxico y, a veces, semántico.

PREFIJOS LATINOS (I)

En este primer apéndice, trabajaremos con los prefijos latinos más reconocibles, que, tanto el latín como, naturalmente, el castellano han servido para la formación de palabras. Propón ejemplos y trata de aislar el significado de cada prefijo.

FORMA LATINA	SIGNIFICADO	FORMA(S) CASTELLANA(S)	EJEMPLOS
ad-		a-, ac-	
ante-		ante-	
circum-		circun-	
contra-		contra-	
cum-		con-, com-, co-	
inter-		inter-, entre-	
intro-		intro-	
per-		per-	
pos-t		post-, pos-	
prae-		pre-	
pro-		pro-	
retro-		retro-	
sub-		sub-, su-, so-	
super-		super-, sobre.	
trans-		trans-, tras-	